

## B ドイツ語 1 第 23 回 講読: 教科書第 15~16 段落

範囲: 教科書『社会と科学の関係』第 15-16 段落、S. 13-14 (CD トラック 16-17)

教科書の補足説明:

S. 13

・ Alle diese Sorgen spielten eine Rolle bei einem gesellschaftlichen Vorgang, …主文  
(主語) (動詞) (目的語)

der von niemanden vorhergesehen war …関係代名詞節 1  
(主語) (過去分詞) (受動)

und der plötzlich über das akademische Leben hereinbrach, …関係代名詞節 2  
(主語) (動詞)

nämlich die Studentenrebellion der späten sechziger Jahre. …例示

\* 関係代名詞節 1 と 2 の先行詞は同じ (einem gesellschaftlichen Vorgang)。

\*\* nämlich は副詞で「すなわち」の意味で、先行する内容の具体例を挙げる。

\*\*\* 1968 年を頂点とする世界的な学生反乱 (Studentenrebellion) については、  
数多くの関連文献がある。新刊では、桂秀実『革命的な、あまりに革命的な』ちくま  
学芸文庫、2018 年、また外山恒一『全共闘以後』イースト・プレス、2018 年の序章  
などを参照。

・ Diese Rebellion hatte an der Universität Berkeley in Kalifornien  
(主語) (過去完了)

ihren Ausgang genommen, …主文  
(目的語 1) (過去分詞 1)

sich schnell über ganz Amerika, später über die europäischen und japanischen  
(目的語 2)

Universitäten ausgebreitet, …主文続  
(過去分詞 2)

und für Jahre das akademische Leben an vielen Hochschulen beeinträchtigt. …主文続々  
(目的語 3) (過去分詞 3)

\* Universität Berkeley in Kalifornien は「カリフォルニア大学バークレー校」。

\*\* sich<sup>4</sup> ausbreiten 広がる

S. 14

・ Über die Gründe für diesen unerwarteten Aufstand ist viel  
(現在完了) (主語)

nachgedacht und geschrieben worden. …主文  
(過去分詞 1) (過去分詞 2) (受動)

・ Die genannten Sorgen für das Zusammenleben der Menschen,

(主語 1)

die Enttäuschungen über die Grenzen der Wissenschaft reichen wohl nicht aus, …主文

(主語 2)

(動詞)

(前綴)

das tiefe Unbehagen zu erklären,

…zu 不定詞句

(目的語)

(zu 不定詞)

das weite Teile der akademischen Jugend ergriffen hatte.

…関係代名詞節

(主語)

(目的語)

(過去分詞) (過去完了)

\* zu 不定詞句は主文に対する副詞的用法 (「～するために」)。

・ Die im Wohlstand geordnete und rational vorgespelte Welt

(主語=冠飾句)

konnte offenbar

(助動詞)

die Sehnsucht der Jugend nach eigener Initiative und nach eigenem selbstständigen

Einsatz

(目的語)

nicht mehr befriedigen. -

…主文

(不定詞)

・ Mit dem Anfang der siebziger Jahre klang die Studentenrebellion allmählich ab.…主文

(動詞)

(主語)

(前綴)

**連絡先など**

講師のメールアドレス: [tokan@nifty.com](mailto:tokan@nifty.com) 講師のウェブサイト: <http://hasegawa.la.coocan.jp/>

授業のウェブサイト (進捗表示、配付資料あり): <http://hasegawa.la.coocan.jp/lecture/2018/2018tusBDeutsch1.html>